

**POLIZEI SV**



**KÖLN**  
**1922**  
**e.V.**

06/2009

[www.psv-koeln.de](http://www.psv-koeln.de)



**Einfach mal  
fliegen...**



**Ihr Fachmann**  
Geprüfter Restaurator  
Baudenkmalpfleger

**Carl u. Hans Seher**  
STUKKATEURMEISTER

☎ **46 32 21** Telefax 46 28 08  
50937 KÖLN · BERRENRATHER STR. 484-486

- Innenputz
- Außenputz
- Stuckarbeiten
- Betonsanierung
- Spezialist für Restaurierung  
denkmalgeschützter Fassaden
- Trockenausbau
- Umbau- und  
Beiputzarbeiten
- Wärmedämmung

## Lützenkirchen

Heizung \* Sanitär \* Lüftung \* Klima  
Kundendienst \* Wartung  
Instandsetzung \* Erneuerung  
Badrenovierung mit Service  
"Alles aus einer Hand"  
24 – Stunden – Notdienst

Hermann-Heinrich-Gossen-Str. 4 50858 Köln  
Tel. 02234-92160, Fax 02234-921699,  
E-Mail: info@luetzenkirchen-koeln.de



**BORSALINO**

**CAFÉ  
RESTAURANT  
PIZZERIA**

Zülpicher Str. 7  
50674 Köln  
Tel.: 02 21- 24 88 52

E-Mail:  
info@restaurant-borsalino.de  
Internet:  
www.restaurant-  
borsalino.de

Öffnungszeiten:  
So.-Do. 8.00 - 1.00  
Fr.-Sa. 8.00 - 3.00

# PSV

*Polizei-Sportverein Köln 1922 e.V.*

### Schirmherr:

Polizeipräsident Köln Klaus Steffenhagen

### Ehrenvorsitzende:

PD a.D. Jürgen Haase  
EPHK a. D Walter Prinz

### Geschäftsführender Vorstand:

1. Vors. PD Peter Römers  
2. Vors. EPHK Jörg Jansen  
Kassierer EPHK Reinhard Schüttler

### Vereinsanschrift / Geschäftsstelle:

Geschäftsführerin PHK'in Petra Nentwich  
Polizeipräsidium Köln  
Walter-Pauli-Ring 2-4, 51103 Köln  
Telefon 2 29 / 20 85 · Telefax 2 29 / 37 32  
E-Mail: info@psv-koeln.de  
Internet: www.psv-koeln.de  
Sparkasse KölnBonn, Kto.-Nr. 1457 22 18  
(BLZ 370 501 98)

### Pressewart:

RI Claus-Dennis Lange (V.i.S.d.P)  
Polizeipräsidium Köln  
Walter-Pauli-Ring 2-4, 51103 Köln  
Telefon 02 21 / 229 - 38 15  
E-Mail: claus-dennis.lange@polizei.nrw.de

### Anzeigenwerbung:

Polizei-Sport-Werbung L. Gäde,  
Aachener Straße 522, 50933 Köln,  
Telefon 02 21 / 49 68 38

Mauer, Sterrenhofweg 2, 50858 Köln  
Telefon 48 85 28

### Druck:

Schäfer & Schott GmbH,  
August-Euler-Straße 5, 50259 Pulheim  
Tel. 0 22 38 / 4 68 00-0, Fax 0 22 38 / 4 68 00-20  
info@schaefer-schott.de  
www.schaefer-schott.de

Artikel, die unter dem Namen des Verfassers oder seinem Zeichen veröffentlicht werden, stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar.

**Nachdrucke:** – auch auszugsweise – sowie die Herstellung von fotografischen Vervielfältigungen, Mikrofilmen u. a. sind nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion unter genauer Quellenangabe gestattet. Die Benutzung von Anschriften zu Werbezwecken ist untersagt und wird als Verstoß gegen die gesetzlichen Bestimmungen über unlauteren Wettbewerb (Gesetz vom 7. 6. 1909) bzw. als Verletzung des Urheberrechts (Gesetz vom 16. 6. 1909) strafrechtlich verfolgt. Auch ist die Benutzung von Ausschnitten zur Anzeigenwerbung untersagt.

Mieterverein Köln. Besser beraten.

Wir helfen Mietern  
durch den Behörden-Dschungel.  
Unbürokratisch.

Mühlenbach 49  
50676 Köln  
Tel. 02 21.202 37-0  
Fax 02 21.240 46 20  
email@mieterverein-koeln.de  
www.mieterverein-koeln.de

**Neumitglieder-Information**  
Tel. 02 21.202 37- 85  
Mitgliedschaft für 72 € im Jahr  
inkl. Rechtsschutzversicherung.

**Zweigstellen**  
Bergisch Gladbach | Tel. 0 22 02. 940071  
Brühl | Tel. 0 22 32.941623  
Düren | Tel. 0 24 21.1 67 52  
Euskirchen | Tel. 0 22 51. 78 26 26  
Bergheim | Tel. 0 22 71. 4 46 98



Mieterverein Köln

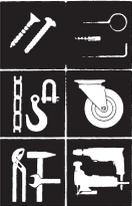


**THERMO KING**  
SCHMEHL TRANSPORTKÜHLUNG

**HEINZ-WILHELM SCHMEHL**  
Nachfolger: Sonja Schmehl



Marktstraße 10 /  
Großmarkt  
50968 Köln  
Telefon  
02 21 / 38 45 22  
Telefax  
02 21 / 38 50 41



**Aug. Hülden GmbH + Co. KG** · Fachhandel für Handwerk und Industrie  
**Köln-Sülz**, Weißhausstr. 7 50518 Köln, Postfach 250240  
Telefon (0221) 4 76 08-0  
Telefax (0221) 4 76 08 49  
**Düren-Gürzenich**, Dr.-Chr.-Seybold-Str. 10  
52309 Düren, Postfach 100961  
Telefon (02421) 6903-0  
Telefax (02421) 6903 49  
E-Mail: [huelden@gc-system.de](mailto:huelden@gc-system.de) · Internet: <http://www.huelden.de>

**Hülden**

Schrauben  
Eisenwaren  
Werkzeuge

Verbindungselemente  
Befestigungselemente  
Handwerkzeuge  
Maschinen  
Industriebedarf  
Betriebs Einrichtungen

kompetent  
*flexibel* kundennah



## **Tamara Effen bei den Westdeutschen Meisterschaften**

Die Kreis- und Bezirksmeisterschaften im Judo waren die Hürden, die Tamara Effen vom PSV Köln nehmen musste, um an den Westdeutschen Meisterschaften teilnehmen zu dürfen.

Mit einem 2. Platz auf der Kreis- und einen 1. Platz auf den Bezirksmeisterschaften in der Altersklasse U14, erkämpfte sich Tamara, in der Gewichtsklasse – 57kg, die Fahrkarte zur Westdeutschen Meisterschaft, die am 30.05. in Duisburg ausgetragen wurde. Mit einem gewonnenen Kampf und zwei Niederlagen, zeigte Tamara eine gute Leistung gegen eine sehr starke Konkurrenz.

---

## **Erfolgreich in Gummersbach**

Am 03.05.2009 fanden die Gummersbacher Stadtmeisterschaften im Judo statt. Vier Kämpfer des PSV Köln stellten sich der Herausforderung und wurden für ihre Trainingseifer belohnt. Die Zwillingsschwwestern Polina und Ewgenia Charkina, die in der Altersklasse U 17 bis 57 kg an den Start gingen, beherrschten

ihre Konkurrenz und teilten sich die zwei vorderen Plätze. Christiane Düchting wurde bis 63 kg Dritte. Alexander Köppen, der auch als Kindertrainer im PSV tätig ist, ging bei den Männern bis 66 kg an den Start. In einem starken Feld schaffte er einen guten dritten Platz.

---

## **Der PSV Köln auf Erfolgsspur**

Am 10.05.2009 fand in Worringen ein Judoturnier statt. 13 Athleten des PSV Köln in den Altersklassen U11, U14 und U17 traten an, um sich mit der Konkurrenz aus dem Umkreis von Köln zu messen.

Davon schafften 11 Judokas des PSV den Sprung auf das Treppchen. Dritte Plätze holten Paula Fischer, Marie Peer,

Jacob Haack, Peter Biffass und Yvonne Kulartz. Auf den zweiten Platz kamen Peter Altmeyer, Marc Hedtmann, Dominik Büttner und Tamara Effen.

Die Zwillingsschwwestern Ewgenia und Polina Charkina erreichten auch dieses Mal das Finale, indem sie die ersten zwei Plätze unter sich ausmachten.

---

# **LÖNEKE-FENSTER**

*Planung · Beratung · Verkauf*

**Koehlhoffstraße 4 · 50676 Köln · Telefon 0221/213130**

---



Martin V. Stein

Theodor-Heuss-Ring 62

D-50668 Köln

**STEIN**

Ermittlungsbüro

Tel. (02 21) 9 25 92 40

Fax (02 21) 2 58 03 86

# Gerüstbau Martin

**Stahlrohr**

**Inh. P. Keil Ww. GmbH**

Koblenzer Straße 15, Tel. 382587

**50968 KÖLN**

## junited<sup>®</sup> AUTOGLAS [www.junited.de](http://www.junited.de)



Steinschlagreparatur aller Scheiben PKW LKW BUS ...

**9 54 55 55** K-Braunsfeld Oskar-Jäger-Str. 155

**8 01 69 00** K-Centrum Bayenstr. 65

**9 44 05 20** K-Sülz Rhöndorfer Str. 5-7

*Ersatzfahrzeuge Smart,  
Mobiler Service vor Ort,  
Hol- und Bringservice, ...*

Wir setzen Zeichen – seit über 50 Jahren

# Debuschewitz



**Debuschewitz Verkehrstechnik**  
Jakob-Rasquin-Str. 3 · 51105 Köln  
Tel. 0221 839070 · [www.debus.de](http://www.debus.de)

## Markenmöbel auf 6.000 qm Ausstellungsfläche

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Mo. - Fr. 9.30 Uhr bis 19.00 Uhr  
Sa. 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Möbel  
**LENZ**

*Eintreten, wohlfühlen, Mensch sein*

Paffrather Straße 291 - 297 • 51469 Bergisch Gladbach (Paffrath) • [www.moebel-lenz.de](http://www.moebel-lenz.de)

---

## Zu Gast in Mönchengladbach

Am 16.05.2009 organisierten die Trainer Nicole Kautz (PSV Köln) und Edda Karlson (1. JC Mönchengladbach) einen Mannschaftskampf für die jungen und unerfahrenen Judokids.

16 Kinder vom PSV Köln machten sich mit ihren Eltern auf den Weg nach Mönchengladbach, um ihre ersten Wettkampf-Erfahrungen zu machen. Gegenseitiges Anfeuern und das Mannschaftsgefühl, sorgten bei den Kindern, wie auch den Eltern für Euphorie und Begeisterung. Das knappe Endergebnis (14:12), welches Gladbach für sich entscheiden konnte, war nur zweitrangig. Was zählte, war der Spaß am Wettkampf und der Zusammenhalt der Mannschaft.

Im Anschluss fand der 1. Bundesligakampf Mönchengladbach gegen Frankfurt/Oder statt.

Der Trainer des PSV Köln, Thomas Kessler, trat für den 1. JCMG bis 81kg an, worauf sich die Kinder und die Eltern besonders freuten. Auch wenn das Endergebnis (9:3) klar an den haushohen Favoriten Frankfurt/Oder ging, enttäuschte der Trainer seine Fans nicht. Die lautstarken Anfeuerungsrufe der Judokids verhalfen ihm dazu, beide seiner Kämpfe zu gewinnen.

Der Stolz und die Motivation der Judoschüler waren ihnen ins Gesicht geschrieben und lassen für die Zukunft hoffen...

---

## Der PSV Köln bei Pro 7

Am Samstag, den 6. Juni 2009 wurde „Das große Kipp-Roll-Fall Spektakel“ um 20.15 Uhr live auf Pro7 übertragen.

Fallende Autos, eine rollende Dampf-Lokomotive, eine Boenig 737 und eine Boeing 767: Auf Pro7 stieg die größte Kettenreaktion aller Zeiten. Mit 33 Kilometer Länge und 120 Minuten Dauer sollte sie auch die längste der Welt werden. Die Judo / Jujutsu – Abteilung des PSV Köln erklärte sich hierfür bereit, Judomatten und Gürtel zur Verfügung zu stellen, die für die Kettenreaktion benötigt wurden. Im Gegenzug, bestand für die Judoabteilung die Möglichkeit, das Spektakel live erleben zu dürfen.

Diese Chance, im Fernsehen für seinen Verein und sein Sport werben zu können, bietet sich nicht oft. Deshalb haben Trainer und eine Vielzahl an Judokids im Judoanzug, den Verein repräsentiert und auf sich aufmerksam gemacht. Mit Werbebanner und Aufklebern bewaffnet, versuchten die Judoka, die Gunst der Kamera für sich zu gewinnen. Zudem wurde dem Trainer Oliver Conrady die Möglichkeit eingeräumt, ein kurzes Interview zu geben.



**Elektrotechnik**  
**Schildgen**  
Meisterbetrieb

G  
m  
b  
H

Zülpicher Straße 311  
50937 Köln (Sülz)  
Tel. (02 21) 41 81 73  
Fax (02 21) 9 41 53 71



ROHSTOFF- UND WERTSTOFF- RECYCLING GMBH & CO KG

HUGO-JUNKERS-STRASSE 10 - 50739 KÖLN  
TEL. 0221 - 599 680 - FAX 0221 - 599 6860  
INTERNET WWW.R-W-R.DE - MAIL INFO@R-W-R.DE

## DIE SPEZIALISTEN FÜR INDIVIDUELLE ENTSORGUNGSKONZEPTE

- ✓ ABFALLWIRTSCHAFT
- ✓ TRANSPORTLOGISTIK
- ✓ SANIERUNGSKONZEPTE
- ✓ VERWERTUNG & ENTSORGUNG



**WIGE**  
MEDIA AG

Am Coloneum 2  
50829 Köln  
Germany  
Telefon 49 (0) 2 21 - 7 88 77-0  
Telefax 49 (0) 2 21 - 7 88 77-199  
info@wige.de  
www.wige.de



## Spielmit Spielhallen Petrus-Müller

Hohestr. 22 Köln-Innenstadt  
Venloer Str. 340 Köln-Ehrenfeld  
Deutzer  
Freiheit Köln-Deutz

## Hausverwaltung ist Vertrauenssache!

### Dipl.-Kfm. H.-R. Seher

Immobilien- und  
Verwaltungsgesellschaft mbH

**Am Hof 4 · 50858 Köln**  
**Telefon 02 21 / 50 60 88-0**  
**Telefax 02 21 / 50 60 88-20**

Unter diesem Gesichtspunkt übernehmen wir zu Ihrer vollen Entlastung sämtliche Arten von Hausverwaltungen. Auch bei einem An- und Verkauf von Immobilien und allen Versicherungsfragen stehen wir gerne zur Verfügung.



### Einfach mal (mit)fliegen...

Alle sind begeistert: Unser, seit Sommer letzten Jahres, zur Flotte gehörendes Flaggschiff D-KPSV (man achte auf die drei letzten Buchstaben im Kennzeichen!) wird zur Freude der Abteilungsleitung und der Piloten eifrig genutzt. Die im August durch den Polizeipräsidenten persönlich getaufte und der Abteilung übergebene „Super Dimona“ ist, was ihre hervorragenden Flugleistungen, ihre modernste Avionik und ihr schmuckes Design angeht, ein Flugzeug, nach dem sich überall, wo es auftaucht, die Hälse recken.

Dabei sieht man ihr auf den ersten Blick gar nicht an, was sie so alles kann. Mit dem Begriff „Alleskönner“ ist sie kurz beschrieben, aber was es bedeutet, dass sie neben Class-Rating TMG für die Ausbildung zum PPL(N) ebenso wie nach JAR-FCL zugelassen ist, erzeugt Bewunderung zunächst nur bei den Insidern. (Siehe Kasten: „Fachchinesisch“).

Die Bewunderung wächst, wenn klar wird, dass Fortgeschrittene zur Erweiterung ihres fliegerischen Spektrums ihre Nachtflug-/CVFR-/ und Segelflieger die Wolkenflugberechtigung auf ihr erwerben können. Und die bullige Kraft, die das 115-PS-Triebwerk aufgrund des integrierten Turboladers unter der zierlichen Cowling entwickelt, macht sie zum idealen Schleppgerät (F-Schlepp) für Segelflugzeuge (oder auch Werbemannner).

Während „normale“ Motor- oder Segelflugzeuge sich teilweise für die einzelnen hier gegebenen Aus- und Fortbildungsmög-

lichkeiten technisch spezialisieren müssen, findet sich bei unserer Super Dimona „alles unter einem Dach“. Dass dies auch die Kosten z.B. für die Ausbildung senkt, liegt auf der Hand.

#### **Fach-Chinesisch:**

Class-Rating TMG

Berechtigung zum Führen von Reisemotorseglern

PPL(N)

Nationale Lizenz für Motorflugzeuge

JAR-FCL

Internationale Lizenz für Motorflugzeuge

CVFR

Berechtigung zum Einflug in hochfrequentierten kontrollierten Luftraum

Nachtflug

Berechtigung zu Flügen bei Nacht

F-Schlepp

Startart für Segelflugzeuge

Besonders eignet sich die Super Dimona natürlich für Sightseeing, denn anders als bei Motorflugzeugen, deren Sicht nach draußen konstruktionsbedingt teilweise sehr eingeschränkt ist, genießen die Insassen unserer D-KPSV eine Panoramasisicht, die, so bestätigt es jeder, der sie erlebte, einfach umwerfend ist. Und da sie sowohl schnell (ca 180 km/h) wie auch sehr gemütlich (ca 80 km/h) fliegen kann, ist man mal schnell mit ihr auf den Nordseeinseln oder kann in aller Ruhe sein Domizil mal aus der Vogelperspektive betrachten und fotografieren.

Auch unsere eingefleischten Segelflieger sind begeistert: Sie nutzen die D-KPSV für

## Getränke Sürth

Grüner Weg 57- 59 · 50999 Köln-Sürth

Tel.: 0 22 36 / 96 79 16 · Fax: 0 22 36 / 96 79 18

**Haus Schwan**

Gemütliches Lindenthaler  
Gasthaus

Gepflegter Bierausschank  
der Gaffel und Bitburger

Gut-bürgerliches Restaurant

Außer-Haus-Service

Dürener Straße 235  
50931 Köln (Lindenthal)  
Tel. 02 21 / 40 33 68  
Fax 02 21 / 4 00 05 68  
www.haus-schwan.de

*Wir bewegen,  
was Sie bewegt!*

Kranfahrzeuge

Schwertransporte

Industriemontage

Abschlepp- und  
Bergungsdienst

**COLONIA**  
SPEZIALFAHRZEUGE

Gottfried Schönges GmbH & Co. KG • Mathias-Brüggen-Str. 68  
50827 Köln-Ossendorf • Telefon: (02 21) 95 68 6-0  
Telefax: (02 21) 95 68 6-135 • www.colonia-spezialfahrzeuge.de  
mail@colonia-spezialfahrzeuge.de

Ihr Autolack-Spezialist **K. Benesch**

GmbH &  
Co. KG

8000 Farbtöne  
zur Auswahl  
für Ihren Wagen

Lackreparaturen am Auto selber machen mit



**DUPLI-COLOR**  
»Auto-Acryl-Spray«  
Das macht Spaß das spart Geld



Für die gute Fahrzeuglackierung



Wöhlerstraße 35 · 50823 Köln · Telefon 17 24 00 + 17 26 90

**RHEIN-ALARM**

Neu ab 01.02.2009: Max-Planck-Str. 19a · 50858 Köln  
Tel.: (02 21) 49 20 49 20  
Fax: (02 21) 49 20 49 11  
Mobil: (01 63) 4 79 45 20  
www.rhein-alarm.de  
info@rhein-alarm.de

GENIESSEN SIE ES



**Schön**  
FRISCH

www.sion.de

Abschleppen, Pannenhilfe, Bergen zu jeder Zeit, fachlicher Service bei

Straßendienst im

Auftrag des ADAC

01 80 222 22 22

Internet: [www.marcelreidt.de](http://www.marcelreidt.de)

**Köln (02 21) 21 09 44**

**Marcel Reidt**

Wir fahren für Sie rund um die Uhr –  
wenn Sie möchten im geschlossenen Abschleppwagen.



Trainingsflüge außerhalb der Segelflugsaison und für die notwendigen Flüge zur Lizenzerhaltung. Während die 25 Starts und Landungen, die ein Segelflieger in den letzten 24 Monaten vor seinem Flug nachweisen muss, da schon mal richtig in Termindruck geraten kann, können die PSVler, sollten ihnen Starts fehlen, diese ohne großen Aufwand nachholen: Für eine Platzrunde braucht die D-KPSV 4 - 5 Min., da sind leicht ein gutes Dutzend Starts und Landungen in einer Stunde möglich. Wir, die Luftsportabteilung, sind froh, dieses moderne Flugzeug zu besitzen. Möglich wurde dies, und das ist uns bewusst, nur durch die Hilfe des Hauptvorstands sowie der Solidarität mancher der anderen Abteilungen des PSV.

Wir würden uns über häufigeren Besuch aus Köln wirklich freuen. Also: Warum nicht mal am Wochenende mit Familie in die Eifel und einfach mal (mit)fliegen....?

*Bernd Malzbender*



#### **Einmal Pilot sein für einen Tag.....**

Das muss kein Traum bleiben!

Selbst fliegen – mit kompetenter Hilfe des Fluglehrers-  
Selbst bestimmen, wohin es geht.  
Selbst die Flugkosten festlegen.

Es ist ganz einfach: [www.psv-luftsport.de](http://www.psv-luftsport.de)



*Polizeisportverein*

## **Sind minderjährige Übungsleiter haftpflichtversichert?**

Viele Klubs sind heutzutage froh, wenn ihnen genügend Übungsleiter/innen für den Vereinsbetrieb zur Verfügung stehen. Darunter sind in der Regel auch zahlreiche Minderjährige, die ihrer Aufgabe mit viel Enthusiasmus nachgehen. Aber wie sieht es eigentlich mit dem Versicherungsschutz aus, wenn einer Person, die einem minderjährigen Übungsleiter anvertraut wurde, etwas passiert?

Übungsleiter können im Sinne von § 662 ff. BGB sowohl unentgeltlich mit einem

Anspruch auf Aufwandsentschädigung als auch gegen ein Entgelt (§ 611 BGB) für einen Verein tätig werden. Dabei ist es nicht ausschlaggebend, ob der Übungsleiter minderjährig ist oder nicht. Das Gesetz schließt die Übungsleitertätigkeit von Minderjährigen also nicht aus. Da es sich bei dieser Altersgruppe aber um einen in seiner Geschäftsfähigkeit beschränkten Jugendlichen handelt, bedarf es in solchen Fällen der Einwilligung der gesetzlichen Vertreter gemäß § 107 BGB. Ausgangspunkt für die Haftungsfrage ist zunächst eine Absichtserklärung, zum



Ihr führendes  
Fleischer-Fachgeschäft  
in Müngersdorf

**Metzgerei Hollweck**

50933 Köln-Müngersdorf  
Vitalisstraße 305  
Tel. 02 21 / 4 91 16 05  
Fax 02 21 / 4 99 44 09  
Geflügel und Konserven



## **Cafeteria mit Terrasse**

Bundesleistungszentrum – Trainerakademie

Eingang: Jahnwiese - Am Römerhof - Telefon 02 21 / 48 88 51

**Geöffnet für alle - Gesellschaftsraum für 30-100 Personen**

**Entsorgungsfachbetrieb**

***Droemont ...*** ist drin!

[www.droemont.de](http://www.droemont.de) · Tel.: 0 22 34 / 80 07-0

**ALDISPLAYS**

Creative Systeme für Marketing &  
Verkaufsförderung in Deutschland GmbH  
Paul-Henri-Spaak-Straße 17-19 · D-51069 Köln  
Tel.: 02 21 / 968 448-0  
Fax: 02 21 / 968 448-88

**Unsere Produktpalette:**

Postersysteme      Plakaträhmen  
Acryldisplays      Faltdisplay-Systeme  
Prospektständer      Leuchtkästen  
Kundenstopper      Sonderlösungen

[www.aldisplays-deutschland.de](http://www.aldisplays-deutschland.de)



Schutzmarken • koffeinhaltig

Beispiel eine Kursanmeldung zwischen einem Teilnehmer und einem Verein. Der Verein beauftragt anschließend einen Übungsleiter mit der Wahrnehmung und Leitung dieser Aufgabe und haftet dadurch gem. § 278 BGB für seine Erfüllungsgehilfen im Außenverhältnis – im Innenverhältnis kann er diese bei vorsätzlich oder grob fahrlässigen Handlungen in Regress nehmen.

Gemäß § 832 BGB haftet der Verein bei Delikten als Aufsichtspflichtiger für die von ihm eingesetzten Übungsleiter. Der Übungsleiter selbst haftet hingegen aus § 823 BGB. Die Haftungsfrage ist also unabhängig von der Volljährigkeit zu betrachten, so dass auch vom Grundsatz her minderjährige Übungsleiter vom Verein eingesetzt werden können.

Ob einem minderjährigen Übungsleiter eine Gruppe anvertraut werden kann, muss der Vereinsvorstand jeweils im Einzelfall entscheiden. Dabei sollte er den minderjährigen Übungsleiter im Hinblick auf seine fachliche und menschliche Eignung sorgfältig aussuchen und diesen bei der Ausübung seiner Tätigkeit auch regelmäßig überwachen. Ob der minderjährige Übungsleiter eine Trainer-

lizenz hat, ist für den Versicherungsschutz nicht ausschlaggebend. Bei einem Minderjährigen ist bei der Haftungsfrage zusätzlich zu berücksichtigen, ob dieser die Gefährlichkeit seines Tuns erkennen konnte (§ 828 BGB). Die Frage der (eingeschränkten) Strafmündigkeit bei 14-18-jährigen spielt bei der zivilrechtlichen Haftung keine Rolle.

Im Sportversicherungsvertrag, der zwischen den Landessportbünden/-verbänden und der ARAG Sportversicherung geschlossen wurde, besteht Versicherungsschutz für Sportorganisationen und deren Einzelmitglieder, Erfüllungsgehilfen und Mitarbeiter. Dementsprechend ist für alle Übungsleiter bei der Ausübung ihrer Tätigkeit ein Versicherungsschutz im Rahmen der Sportversicherungsverträge gegeben.

Ausführliche Informationen zum Versicherungsschutz erhalten Sie im Versicherungsbüro Ihres LSB/LSV oder im Versicherungsbüro online ARAG-Sport24.

*Quelle: aragvid-arag 05/08*



**Pittermännchen 10/15/20 I**  
**gut gekühlt für zu Hause**

Abholmarkt auch für Flaschenbiere  
alkoholfreie Getränke und Säfte,  
Bierpavillon-Verleih,  
Schankwagen, Tische, Bänke, Gläser

**Getränke Huth-Stammel**

50827 Köln-Ossendorf, Köhlstraße 9, Telefon 586198, Fax 5802167

## **Ansprechpartner der PSV-Abteilungen**



### **1. Angelfischerei**

J. Schakowski, Tel.: 02 21 / 70 10 37  
Klaus Waßmann, Tel.: 02 21 / 78 51 76



### **11. Luftsport**

Dirk Wagner, Tel.: 0 24 24 / 90 19 08  
Angelika Hermanns, Tel.: 02 21 / 5 90 48 35



### **2. Badminton**

Volker Scherzberg, Tel. dienstl. 2 29 - 22 16  
priv.: 0 22 03 / 98 28 86  
Günter Wagner, Tel.: 02 21 / 1 47 - 36 47,  
Tel. priv.: 0 22 04 / 6 25 67



### **12. Modellflug**

Manfred Lorenzen, Tel.: 0 22 54 / 84 68 05  
Karl Fuchs, Tel.: 02 21 / 49 35 00



### **3. Faustball**

Walter Prinz,  
Tel. priv.: 0 22 33 / 2 23 61



### **13. Motorsport**

Peter Messner  
Tel.: 02 21 / 44 98 91



### **4. Fußball**

Kamil Kaplan,  
Tel.: 02 21 / 7 60 69 43



### **14. Schießsport**

Tom Faber, Tel.: 02 21 / 2 29 - 87 11  
Paul Rendogs, Tel.: 0 22 34 / 7 39 22



### **5. Gesund und Fit**

Dr. med. Oliver Tobolski  
Tel.: 02 21 / 229 20 85



### **15. Schwimmen**

Ingo Speé  
Tel.: 02 21 / 51 55 17



### **6. Goshin-Jitsu**

Heinrich Wirtz, Tel.: 0 22 36 / 6 18 23  
und Tel.: 0 22 36 / 50 90 90



### **16. Volleyball**

Frank Kastenholz  
Tel.: 01 72 / 2 14 57 70



### **7. Handball**

Jan Neugebauer  
Mobil: 01 78 / 8 67 51 18



### **8. Hundesport**

Heinz Rühle  
Tel.: 0 22 36 / 6 74 20



### **9. Judo / Ju-Jitsu**

Oliver Conrady, Mobil: 01 62 / 7 19 96 28  
Alexander Köppen, Mobil: 01 62 / 6 68 55 21



### **10. Leichtathletik**

Heinz Jung  
Tel.: 02 21 / 7 12 43 60

## **Aktuelle Termine**

Hauptvorstandssitzung PSV Köln

◆ Mittwoch, 09.09.2009

xx:xx Uhr

Polizeipräsidium Köln, Forum III